



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22599
14 May 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 МАЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить Вам письмо Министра иностранных дел Иракской Республики г-на Ахмеда Хусейна о предложении разместить на севере Ирака гражданскую полицию для содействия осуществлению операций Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абдул Амир А. АЛЬ-АНБАРИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Ирака от 12 мая 1991 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Утром 10 мая 1991 года на встрече с нашим Постоянным представителем Соединенные Штаты Америки через своего Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций сообщили нам о своей озабоченности в связи с информацией, которую они получили в тот момент, когда 9 мая президент Соединенных Штатов Америки принимал Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а именно о том, что миссия г-на Маррэка Гулдинга завершилась безрезультатно и что Ирак не согласился с предложением Генерального секретаря о размещении на севере Ирака гражданской полиции для содействия осуществлению операций Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи. В этом документе, зачитанном Постоянным представителем Соединенных Штатов Америки, содержались, в частности, следующие пункты, которые, по его словам, отражали реакцию правительства Соединенных Штатов Америки:

Принимая во внимание резолюцию 688, правительство Ирака должно понимать, что международное сообщество преисполнено решимости обеспечить необходимую защиту и безопасность для беженцев в Ираке, о чем сказано в указанной резолюции, положения которой Ирак должен выполнять.

Ирак должен подтвердить свои намерения, предоставив Организации Объединенных Наций все необходимые механизмы для обеспечения полной охраны и безопасности этой операции и приняв оперативные меры по налаживанию надлежащего взаимодействия с Генеральным секретарем и его представителями в целях решения этой задачи.

Соединенные Штаты Америки напоминают Ираку о том, что предоставление такого механизма обеспечения безопасности гуманитарной операции в Ираке позволит Организации Объединенных Наций успешно осуществлять руководство этой операцией. Это содействовало бы завершению гуманитарной миссии коалиционных сил на севере Ирака, направленной на достижение цели, которую Ирак, согласно его письменному заявлению, стремится достичь.

Из вышесказанного становится ясно, что Соединенные Штаты Америки относятся к этому вопросу так, как если бы они выступали от имени Совета Безопасности и международного сообщества, а резолюция 688 Совета Безопасности была ширмой, позволяющей посягать на суверенитет и территориальную целостность Ирака и вмешиваться в его внутренние дела. Соединенные Штаты Америки и такие блокирующиеся с ним европейские государства, как Соединенное Королевство, Франция и Нидерланды, ввели свои вооруженные силы на север Ирака под тем предлогом, что резолюция 688 дает им право участвовать в таком очевидном военном вмешательстве во внутренние дела Ирака и нарушать его территориальную целостность. Живой характер этого утверждения не требует доказательств, а указанная резолюция не наделяет ни одну из сторон правом такого рода. Истина заключается, скорее, в том, что вся операция является вопиющим нарушением основополагающего принципа деятельности Организации Объединенных Наций, а именно принципа суверенного равенства всех ее членов.

Очевидно также и то, что эти западные государства прибегли к уже применявшимся ими в данном регионе методам и средствам, однако сейчас они утверждают, что используют силу оружия и вмешательство во внутренние дела государств в целях оказания гуманитарной помощи. Кроме того, позиция Соединенных Штатов и сотрудничающих с ними государств вновь свидетельствует о двойственности подходов, используемых этими государствами в целях достижения их политических целей. Люди, покинувшие свои города и деревни в северных районах Ирака, являются частью иракского народа, поэтому вполне естественно стремление Ирака обеспечить их возвращение в родные города и деревни и удовлетворить их потребности, что является одной из основных обязанностей государственных органов. Однако именно государства, которые якобы пекутся о безопасности этих иракцев, подвергали их и их гражданские объекты бомбежкам, лишали их продовольствия и медикаментов. Именно эти государства по-прежнему осуществляют блокаду в отношении всего иракского народа, включая 4 млн. жителей Багдада, ежедневно страдающих из-за нехватки продовольствия и предметов первой необходимости.

Иракские власти приняли все необходимые меры и использовали все свои возможности для обеспечения возвращения перемещенных лиц в их деревни и дома и для нормализации жизни в северных районах, в частности иракские власти объявили амнистию для повстанцев, сеявших смуту и разрушения, с тем чтобы обеспечить нормальную обстановку для безопасного их возвращения в места жительства. Большое число перемещенных лиц уже вернулось домой без каких-либо инцидентов.

Хорошо известно, что в районы, где нет присутствия коалиционных лиц, вернулись десятки тысяч лиц, в то время как число лиц, вернувшихся в районы размещения этих сил, остается незначительным.

Некоторые государства удерживают этих перемещенных лиц, преследуя при этом свои сомнительные политические цели, за что иракские власти не могут нести никакой ответственности.

Ирак, со своей стороны, проявлял полную готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями в деятельности по оказанию помощи тем, кто эмигрировал, содействуя их возвращению к родным очагам. С представителем Генерального секретаря принцем Садруддином Ага Ханом был подписан меморандум о взаимопонимании от 18 апреля 1991 года, который должен регулировать усилия и деятельность соответствующих международных учреждений по оказанию необходимой помощи в сотрудничестве с властями и гуманитарными организациями в Ираке.

Соединенные Штаты и сотрудничающие с ними государства прекрасно понимают, что, совершая вооруженную интервенцию в северных районах Ирака, они нарушают суверенитет Ирака и вмешиваются в его внутренние дела. Они нарушают также принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, а также принципы международного права и международной практики. Сейчас они пытаются поставить Ирак перед свершившимся фактом и придать видимость законности своим противозаконным действиям, заставив Совет Безопасности принять позицию Соединенных Штатов. Нынешнее требование Соединенных Штатов о развертывании

сил так называемой "гражданской" полиции вместо сил Соединенных Штатов и других западных государств в северных районах Ирака является еще одним примером нового использования Организации Объединенных Наций, исходя из логики силы. Для нас сейчас очевидно, что чем большую готовность проявляет Ирак в отношении признания резолюций Совета Безопасности и осуществления их положений и чем большую ответственность он берет на себя в этом вопросе, тем больше проблем создают эти государства, совершая новые посягательства на суверенитет и территориальную целостность Ирака, тем больше они наращивают свои усилия, направленные на вмешательство в его внутренние дела. Мы надеемся, что члены Совета Безопасности осознают истинные намерения Соединенных Штатов Америки и сотрудничающих с ними государств и положат конец вмешательству во внутренние дела Ирака и использованию Совета и Организации Объединенных Наций в качестве прикрытия для такого вмешательства.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед ХУСЕЙН
Министр иностранных дел
Иракской Республики
